

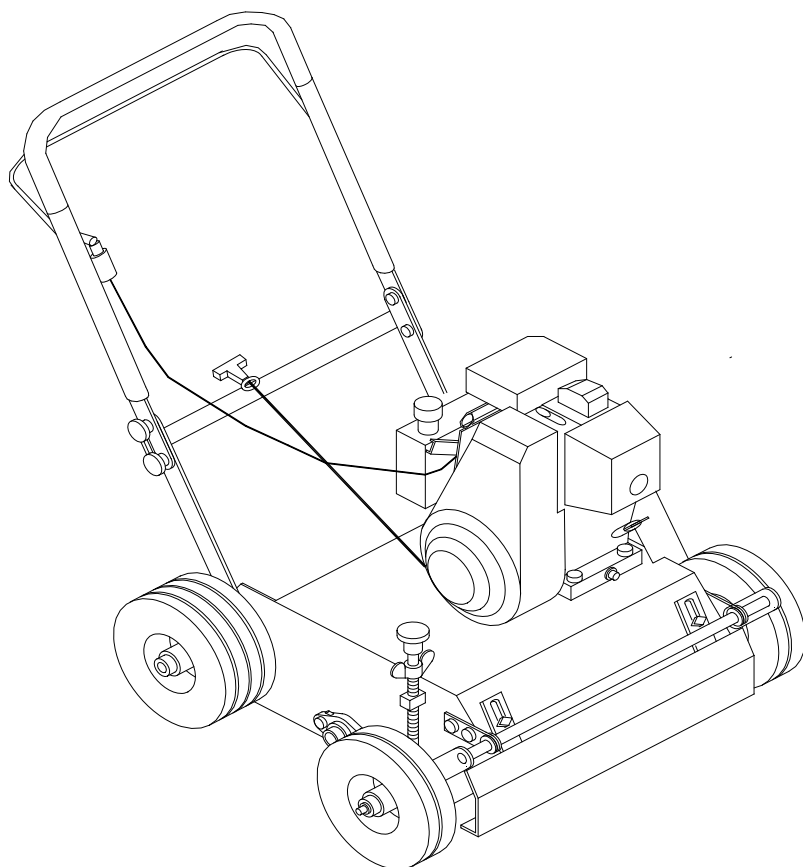
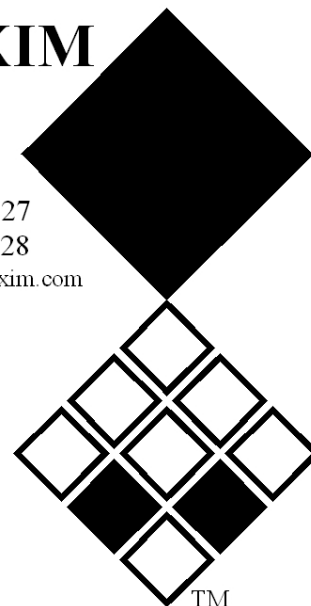
Manuel d'instructions et livret des pièces détachées Rink Scarifier

Modèle S 510

N° de série:

REDEXIM

Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



N.B.

**AFIN DE GARANTIR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET DE
PARVENIR À DES RÉSULTATS OPTIMAUX, IL EST TRÈS IMPORTANT
QUE VOUS LISIEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL
D'INSTRUCTIONS AVANT D'EMPLOYER LA MACHINE RINK SCARIFIER**

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'avoir acheté une machine RINK SCARIFIER. Il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi afin que cette machine fonctionne sur une longue durée et en toute sécurité. Il n'est pas possible d'utiliser cette machine de façon sûre sans être parfaitement au courant du contenu de ce mode d'emploi.

Le RINK SCARIFIER ne doit être utilisée que sur des pelouses ou des endroits où de l'herbe pourrait pousser.

La page suivante présente tout d'abord les consignes de sécurité générales. Chaque utilisateur devrait les connaître et les appliquer. Vous trouverez ensuite une carte d'enregistrement qu'il s'agit de renvoyer afin que d'éventuelles réclamations ultérieures puissent être traitées.

Ce mode d'emploi renferme beaucoup d'instructions numérotées selon un certain ordre. Il s'agit de respecter cet ordre. Le symbole * est utilisé pour désigner des consignes de sécurité; le symbole @ des conseils et/ou des notes.

CONDITIONS DE GARANTIE

TOUS LES PRODUITS RINK SCARIFIER SONT LIVRES AVEC UNE GARANTIE CONTRE DES DEFAUTS DE MATERIEL.

LA DUREE DE VALIDITE DE CETTE GARANTIE EST DE 12 MOIS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES RINK SCARIFIER SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIEES SOUS LES AUSPICES DE LA "UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE".

CARTE D'ENREGISTREMENT.

Pour votre usage personnel, copiez sur le tableau ci-dessous l'information figurant sur la carte d'enregistrement.

Numéro de série de la machine	
Nom du vendeur	
Date d'achat	
Nom et adresse de l'acheteur	

CONSIGNES DE SECURITE

1. Le RINK SCARIFIER ne doit être utilisé **que sur des pelouses**.
2. Chaque **utilisateur** du RINK SCARIFIER **doit être parfaitement au courant** du contenu du mode d'emploi. Ne jamais laisser les enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser le Scarificateur RINK.
3. **Inspectez le domaine** où le RINK SCARIFIER va être utilisée. Les obstacles doivent être enlevés et les irrégularités de terrain évitées
4. **Ne jamais déconnecter l'interrupteur d'homme mort**. Si le levier d'homme mort est relâché, le moteur doit s'arrêter.
5. **N'amenez pas** le RINK SCARIFIER **à moins de 4 mètres (14')** d'autres personnes.
6. **Faites usage d'habits fonctionnels**. Portez des chaussures résistantes à bout en acier et des pantalons longs; il s'agit en outre de relever les cheveux longs et de ne pas porter de vêtements amples.
7. **Ne jamais tenter de forcer le Scarificateur RINK**, situation que l'on remarque dans un comportement instable du Scarificateur RINK.
8. **Contrôlez une fois par semaine** que les boulons et les écrous de **le RINK SCARIFIER** soient bien serrés.
9. The RINK Scarifier may **never be used without protection covers** and safety stickers.
10. **Always switch off the engine**, before starting any maintenance, adjustment or repair. **Faites attention aux couteaux tranchants** en dessous, qui peuvent vous blesser . **Faites également attention aux parties brûlantes**, comme l'échappement.
11. **Il ne faut pas utiliser le RINK SCARIFIER si les capots protecteurs** et les autocollants de sécurité **ne sont pas présents**.
12. **N'utilisez pas le RINK SCARIFIER** dans l'obscurité, en cas de fortes pluies ou de tempête, sur un sol gelé et en cas de déclivité supérieure à 20 .
13. Avant de mettre la machine en service, **lire également les instructions et les procédures de maintenance du moteur**.
14. **Soyez conscients des risques liés à l'emploi de l'essence** pour le moteur. Le plein doit se faire à l'extérieur. Ne pas répandre l'essence pendant le plein.
15. **Nettoyez la machine** après usage.

TABLE DES MATIERES.

<i>Par.</i>	<i>Description</i>	<i>Page</i>
	Avant-propos	2
	Conditions de garantie	2
	Carte d'enregistrement	2
	Consignes de sécurité	3
1.0	Données techniques	4
2.0	Explication des organes de commande essentiels	5
3.0	Quand utiliser le Scarificateur RINK	6
4.0	Comment utiliser le Scarificateur RINK	6
5.0	Aspects techniques	6
5.1	Remplacement/Tension de la courroie trapézoïdale	6
5.2	Remplacement des couteaux	6
5.3	Maintenance	7
6.0	Pièces de rechange	8

1.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

<u>Modèle</u>	<u>S 510</u>
Largeur d'utilisation	470 mm (18 ½ ")
Profondeur d'utilisation	Up to 30 mm (1 ½ ")
Poids	48 Kg (105 lbs)
Espace fente d'un côté à l'autre	30 mm (1 3/16") standard 15 mm (5/8 ") optionnel
Dimensions de transport	800 x 600 x 600 mm (32"x 24"x 24")
Huile moteur	SAE 15 W 40
Lubrification grease	EP 2
Essence pour moteur	Normale, sans plomb

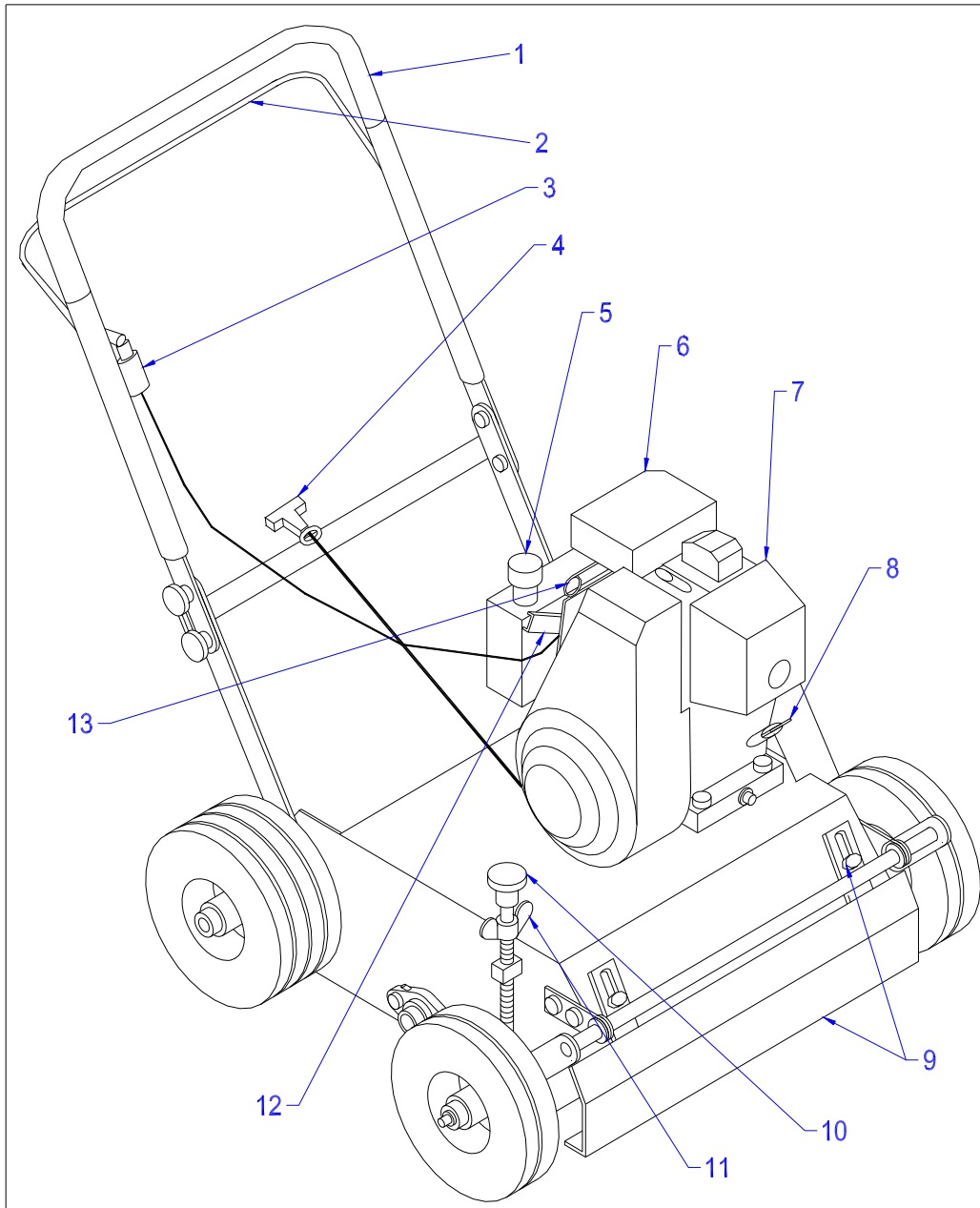


FIG.2. Some key controls

2.0 Explication des organes de commande essentiels

La figure 2 illustre quelques organes de commande essentiels comme suit :

1. Manette de direction Serrer tous les boulons/écrous après déballage.
2. Levier d'homme mort. Doit être serré, sinon le moteur ne pourra pas démarrer ou s'arrêter.
3. Interrupteur d'homme mort. Ne doit jamais être déconnecté. Doit fonctionner correctement tout le temps.
4. Démarreur à rappel automatique
5. Orifice de remplissage d'essence.
6. Filtre à air. A changer/nettoyer à temps.
7. Echappement. NE PAS toucher.

8. Orifice de remplissage d'huile du moteur. Comprend une jauge d'huile.
9. Capot avant unité principale. Doit toujours être ajusté près du sol.
10. Broche de réglage de profondeur
11. Erou de blocage de la broche de réglage de profondeur.
12. Manette de gaz.
13. Démarreur à rappel automatique.

3.0 Quand utiliser le Scarificateur RINK ?

Le Scarificateur RINK est utilisé sur les pelouses pour couper dans le gazon et enlever l'herbe, les mauvaises herbes et la mousse et permettre au gazon de s'aérer. Cet air rend le gazon plus sain. Comme on peut ajuster la profondeur de travail du Scarificateur RINK, on peut opter facilement pour un traitement léger ou un traitement lourd.

4.0 Comment utiliser le Scarificateur RINK ?

Les points suivants décrivent la façon d'utiliser le Scarificateur RINK :

1. Le Scarificateur RINK est livré sans huile ni essence. Remplir l'huile par l'orifice de remplissage d'huile jusqu'au niveau de l'indicateur. Nous recommandons l'huile SAE 15 W 40. Utiliser pour le moteur de l'essence normale sans plomb.
2. Une fois le travail accompli, pendant le transport et avant de lancer le moteur, il faut élever la machine à l'aide de la broche de réglage de profondeur jusqu'à ce que les lames soient à 15 mm (3/4") du sol. **REMARQUE : LES LAMES SONT RELIÉES DIRECTEMENT AU MOTEUR. LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ, LES LAMES TOURNENT ÉGALEMENT ; NE PAS ÉLEVER LE SCARIFICATEUR RINK DU SOL ET NE PAS APPROCHER LES MEMBRES DES LAMES.**
3. Lancer le moteur en utilisant le démarreur à rappel automatique. Mettre la manette de gaz à pleine vitesse et utiliser le démarreur à rappel automatique si nécessaire. **REMARQUE : LE LEVIER D'HOMME MORT DOIT ÊTRE SERRÉ, SINON LE MOTEUR NE MARCHERA PAS.**
4. Lorsque le moteur se met à tourner, réduire les gaz de moitié. Laisser le moteur tourner pendant 1 minute à cette vitesse pour qu'il puisse chauffer.
5. Si le moteur ne marche pas, consulter le manuel du moteur.
6. Lorsque le Scarificateur RINK est sur le site, ajuster la profondeur de travail (**LE MOTEUR DOIT ÊTRE EN ARRÊT**), lancer le moteur, régler la manette de gaz à la bonne vitesse et effectuer le travail.

5.0 Aspects techniques.

5.1 Tension/remplacement de la courroie trapézoïdale :

1. Enlever le carter de la courroie trapézoïdale.
2. Vérifier l'état de la courroie trapézoïdale. Si elle est usée ou en mauvais état, remplacer la courroie trapézoïdale.
3. Desserrer les 4 boulons qui fixent le moteur au châssis principal.
4. Glisser le moteur vers la manette de direction pour serrer la courroie trapézoïdale.
5. Resserer les 4 boulons. **REMARQUE : NE PAS TENDRE EXCESSIVEMENT LA COURROIE TRAPEZOIDALE. ELLE RISQUE D'ÊTRE SÉRIEUSEMENT ENDOMMAGÉE.**
6. Monter le carter de la courroie trapézoïdale.

5.2 Remplacement des couteaux :

1. Enlever le carter de la courroie trapézoïdale.
2. Desserrer les 4 boulons qui fixent le moteur au châssis principal.
3. Enlever la courroie trapézoïdale.
4. Enlever les 2 x 2 boulons qui fixent les paliers de l'arbre principal des couteaux au châssis. La totalité de l'arbre des couteaux doit sortir. REMARQUE : LES COUTEAUX PEUVENT ETRE TRES COUPANTS. SOYEZ TRES PRUDENTS.
5. Enlever le palier situé au bout opposé de la poulie de la courroie trapézoïdale.
6. Enlever l'écrou qui serre toutes les lames sur l'arbre.
7. Tous les couteaux avec les bagues d'écartement peuvent être enlevées.
8. Remplacer les lames.
9. Recommencer l'assemblage de l'ensemble de l'arbre en procédant de la même manière que celle suivi dans le démontage. REMARQUE : CERTAINES LAMES SONT SENSIBLES AU SENS DE ROTATION. S'ASSURER DE LA POSITION CORRECTE. En regardant le bout de l'arbre par lequel les lames ont été enlevées, l'arbre doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Vérifier si tous les boulons sont serrés après le réassemblage et qu'aucune pièce n'a été oubliée.

5.3 Maintenance :

1. L'huile moteur doit être changée au moins une fois par an. Consulter le manuel du moteur pour de plus amples informations.
2. La machine nécessite un graissage toutes les 100 heures de service ou une fois par an.
3. Si le Scarificateur RINK n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de :
 - a. Nettoyer la machine.
 - b. Vider le réservoir d'essence.
 - c. Nettoyer les couteaux.
 - d. Mettre un peu d'huile sur les couteaux pour les empêcher de rouiller.
 - e. Ranger la machine dans un lieu sec et sûr.